

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 121



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 59

6 aprilie 2016

Cuprins

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 121/01	Nonoposiție la o concentrare notificată [Cazul M.7818 – McKesson/UDG Healthcare (Pharmaceutical Wholesale and Associated Businesses)] ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 121/02	Rata de schimb a monedei euro	2
2016/C 121/03	Note explicative ale Nomenclurii combinate a Uniunii Europene	3
2016/C 121/04	Note explicative ale Nomenclurii combinate a Uniunii Europene	3
2016/C 121/05	Note explicative la Nomenclura combinată a Uniunii Europene	4

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2016/C 121/06	Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Modificarea obligațiilor de serviciu public pentru servicii aeriene regulate ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

V *Anunțuri*

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL
CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2016/C 121/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7980 – Sumitomo/Cosan/Biomassa) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	10
2016/C 121/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7864 – Trelleborg AB/ČGS Holding a.s) ⁽¹⁾	11

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopoziție la o concentrare notificată**[Cazul M.7818 – McKesson/UDG Healthcare (Pharmaceutical Wholesale and Associated Businesses)]**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 121/01)

La 3 martie 2016, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32016M7818. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

5 aprilie 2016

(2016/C 121/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1367	CAD	dolar canadian	1,4968
JPY	yen japonez	125,81	HKD	dolar Hong Kong	8,8164
DKK	coroana daneză	7,4421	NZD	dolar neozeelandez	1,6780
GBP	lira sterlină	0,80160	SGD	dolar Singapore	1,5430
SEK	coroana suedeză	9,2560	KRW	won sud-coreean	1 317,17
CHF	franc elvețian	1,0892	ZAR	rand sud-african	17,0187
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,3595
NOK	coroana norvegiană	9,4995	HRK	kuna croată	7,5110
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 035,79
CZK	coroana cehă	27,036	MYR	ringgit Malaiezia	4,4635
HUF	forint maghiar	312,62	PHP	peso Filipine	52,593
PLN	zlot polonez	4,2448	RUB	rubla rusească	78,4507
RON	leu românesc nou	4,4660	THB	baht thailandez	40,103
TRY	lira turcească	3,2165	BRL	real brazilian	4,1395
AUD	dolar australian	1,5085	MXN	peso mexican	19,9963
			INR	rupie indiană	75,5435

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Note explicative ale Nomenclaturii combinate a Uniunii Europene

(2016/C 121/03)

Conform articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului (⁽¹⁾), Notele explicative ale Nomenclaturii combinate a Uniunii Europene (⁽²⁾) se modifică după cum urmează:

La pagina 167, se introduce următorul text după textul existent din nota explicativă de la subpoziția NC „**3403 19 90 Altele**”:

„Se clasifică la această subpoziție, printre altele, preparate pe bază de lubrifianți sintetici. Acest lucru se referă în special la preparatele care au la bază una sau mai multe din următoarele componente:

- poli(alfaolefine) sau poli(isobutilene) care distilă sub 60 % din volum la 300 °C, după conversia rezultatului la 1 013 milibari în situația în care este aplicată o metodă de distilare la presiune joasă;
- substanțe alchil-aromatice cu lanț lung;
- esteri;
- poliglicoli;
- siliconi.”

(¹) Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

(²) JO C 76, 4.3.2015, p. 1.

Note explicative ale Nomenclaturii combinate a Uniunii Europene

(2016/C 121/04)

Conform articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului (⁽¹⁾), Notele explicative ale Nomenclaturii combinate a Uniunii Europene (⁽²⁾) se modifică după cum urmează:

La pagina 53, nota explicativă de la subpoziția NC „**0802 90 50 Semințe de pin dulce**” se înlocuiește cu următorul text:

„0802 90 50 Semințe de pin dulce (*Pinus* spp.)

Se clasifică la această subpoziție semințele de pin dulce (fructe din genul *Pinus*, precum *Pinus pinea*, *Pinus cembra* și *Pinus koraiensis*), inclusiv prezentate în conurile lor.”

La pagina 53, nota explicativă de la subpoziția NC „**0802 90 85 Altele**” se elimină.

(¹) Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

(²) JO C 76, 4.3.2015, p. 1.

Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene

(2016/C 121/05)

Conform articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului ⁽¹⁾, Notele explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene ⁽²⁾ se modifică după cum urmează:

La pagina 109, după ultimul paragraf de la subpoziția „2403 99 90 – Altele”, se inserează următorul text:

„ANEXA A

ÎNCERCARE DE FUMAT PENTRU TUTUN ȘI PENTRU PRODUSELE DIN TUTUN**Domeniul de aplicare**

Scopul încercării de fumat este acela de a stabili o metodă armonizată pentru a distinge tutunul prelucrat (tutun gata de fumat fără prelucrare ulterioară) de la poziția 2403 de tutunul neprelucrat de la poziția 2401. Pentru a face o distincție între tutunul prelucrat de la poziția 2403 și tutunul neprelucrat de la poziția 2401, trebuie să se efectueze o încercare de fumat. Testul de cernere se efectuează doar în cazul în care nu este posibil să se fumeze eșantionul fără o prelucrare suplimentară (industrială).

Introducere

În sensul subpoziției 2403 19, expresia «adecvat pentru fumat» înseamnă că produsul ar putea fi rulat sau pus în forma de țigară și ars prin mai multe inhalări sau ar putea fi pus în pipă și ars prin mai multe inhalări.

Principiul încercării

Capacitatea unui eșantion de tutun de a fi fumat se evaluează în mai multe moduri: prin rularea împreună cu o foiță de țigară, pentru a forma o țigară «rulată», prin punerea tutunului într-un tub de țigară sau prin punerea tutunului într-o pipă. Pipa și țigările confecționate sunt aprinse și fumate. Se evaluează aprinderea și fumatul.

Domeniul de aplicare

Încercarea este aplicabilă oricărui tip de tutun sau oricăror produse din tutun, inclusiv părților de produse din tutun, precum umplutura de trabuc. Încercarea poate fi periculoasă atunci când eșantionul este contaminat (afectat) de mușegai.

Echipamente

Aparat de control al temperaturii și al umidității pentru condiționarea eșantioanelor (temperatură 22 ± 1 °C și umiditate 60 ± 3 %)

Dispozitiv de umplere a tuburilor de țigară

Foite de țigară (lungime 70 mm, lățime 37 mm)

Tuburi de țigară (diametru de 7,3 mm, lungime 85 mm, inclusiv filtrul)

Brichetă

Perie pentru curățarea dispozitivului de umplere a tuburilor de țigară

Pipă

Butucel de pipă

Instrumente pentru curățarea pipei

Mașină de fumat (conformă cu ISO 3308)

Pregătirea eșantionului

Eșantionul este amestecat cu grijă și, dacă este necesar, este subeșantionat prin formarea unui con și împărțirea în sferuri. Dacă eșantionul este uscat (conținutul de apă este de mai puțin de 8 % din greutate), ar trebui condiționat (temperatură de 22 ± 1 °C și umiditate de 60 ± 3 %) timp de cel puțin 48 de ore.

⁽¹⁾ Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

⁽²⁾ JO C 76, 4.3.2015, p. 1.

Nu se permite tăierea în niciun fel, ruperea în bucăți, sfărâmarea, măcinarea sau porționarea în alt mod a eșantionului.

Procedura de încercare

Se curăță dispozitivul de umplere a tuburilor pentru țigară și pipa.

Pipa:

- O cantitate adecvată din eșantion (cel puțin 5,0 g) se pune în pipă, umplând pipa până la margine.
- Tutunul din pipă este aprins folosind o brichetă și este apăsat ușor cu butucelul de pipă. Pipa se pufăie la intervale regulate de aproximativ 1 minut.

Țigările:

- Foița de țigară: o cantitate adecvată din eșantion se pune pe foița de țigară, iar foița cu eșantionul se rulează astfel încât să formeze un cilindru.
- Dispozitivul de umplere a tuburilor de țigară: o cantitate adecvată din eșantion (cel puțin 0,5 g) se pune în dispozitivul de umplere a tuburilor de țigară, iar țigara se confecționează în conformitate cu instrucțiunile date pentru dispozitivul de umplere respectiv.
- Țigările confecționate sunt aprinse utilizând bricheta și sunt lăsate să ardă mocnit în mod liber, fără pufăie (pentru a arde foița excedentară). Țigara este pufăită la intervale regulate de aproximativ 30-60 de secunde, în funcție de calitatea tutunului, cu o durată a pufăirii de aproximativ 2 secunde.

Evaluarea încercării (exemple tipice)

Dacă una dintre încercările de fumat este pozitivă, tutunul poate fi fumat (subpoziția 2403 19).

Evaluarea încercării de fumat cu pipa	Evaluarea încercării de fumat cu țigara rulată	Evaluarea încercării de fumat cu tub de țigară	Evaluarea finală	Observație
Nu este posibil să se pună eșantionul în pipă (frunze de tutun întregi, bucăți mari de frunze de tutun, tulpini etc.)	Nu este posibil să se ruleze țigara (frunze de tutun întregi, bucăți mari de frunze de tutun, tulpini etc.)	Nu este posibil să se confecționeze țigara (frunze de tutun întregi, bucăți mari de frunze de tutun, tulpini etc.)	Nu este posibil să se fumeze eșantionul fără prelucrare suplimentară (industrială)	Tipic pentru subpozițiile 2401 10, 2401 20, 2401 30
Nu este posibil să se fumeze eșantionul în pipă (umplutura prezintă o permeabilitate zero sau foarte scăzută și pipa se stinge aproape imediat după ardere)	Nu este posibil să se ruleze eșantionul pentru a obține țigara, eșantionul nu conține fibre de tutun care să mențină forma rulată (să țină conținutul la un loc), umplutura cade din foița de țigară	Eșantionul a fost pus în tubul pentru țigară și țigara confecționată a fost fumată	Eșantionul este adecvat (potrivit) pentru a fi fumat	Tipic pentru deșeurile de tutun (mici particule de parenchim) – subpozițiile 2403 19
Este posibil să se fumeze eșantionul în pipă	Eșantionul a fost rulat în foița de țigară și țigara confecționată a fost fumată	Eșantionul a fost pus în tubul pentru țigară și țigara confecționată a fost fumată	Eșantionul este adecvat (potrivit) pentru a fi fumat	Tipic pentru tutunul tăiat – subpoziția 2403 19

Evaluarea încercării de fumat cu pipa	Evaluarea încercării de fumat cu țigara rulată	Evaluarea încercării de fumat cu tub de țigară	Evaluarea finală	Observație
Nu este posibil să se fumeze eșantionul în pipă (umplutura arde foarte repede și eliberează o mare cantitate de căldură – pipa ar putea suferi deteriorări)	Eșantionul a fost rulat în foița de țigară și țigara confecționată a fost fumată	Eșantionul a fost pus în tubul pentru țigară și țigara confecționată a fost fumată	Eșantionul este adecvat (potrivit) pentru a fi fumat	Tipic pentru tutunul tăiat fin – subpoziția 2403 19
Nu este posibil să se pună eșantionul în pipă (particulele de eșantion sunt foarte dure)	Nu este posibil să se ruleze țigara (particulele dure rup foița de țigară)	Nu este posibil să se umple tubul pentru țigară (particulele dure rup foița de țigară)	Nu este posibil să se fumeze eșantionul fără prelucrare suplimentară (industrială)	Tipic pentru tulpinile tăiate – subpoziția 2401 30

Pentru unele eșantioane (în special deșeurile de tutun) este posibil să se confecționeze «rulouri» aproape informe. Dacă aceste «rulouri» se sfărâmă înainte de a fi aprinse sau dacă «particulele de tutun» cad din «rulourile» aprinse după prima puffăire, rezultatul se notează astfel: «nu este posibil să se ruleze țigara».

Literatura de specialitate

ISO 3402 Tutun și produse din tutun. Atmosferă de condiționare și încercare.

ANEXA B

METODĂ DE DETERMINARE A MĂRIII PARTICULELOR PRIN CERNEREA EȘANTIONULUI

Pentru a face o distincție între tutunul prelucrat de la poziția 2403 și tutunul neprelucrat de la poziția 2401, trebuie să se efectueze o încercare de fumat. Testul de cernere se efectuează doar în cazul în care nu este posibil să se fumeze eșantionul fără o prelucrare suplimentară (industrială).

Principiul metodei

Metoda se bazează pe determinarea fracțiilor masice de eșantion care rămân în site cu diferite dimensiuni ale ochiurilor, pentru a face distincția între produsele clasificate la subpoziția 2401 20 și produsele clasificate la subpoziția 2401 30.

Dacă 50 % sau mai mult din masa particulelor din eșantion sunt mai mari de 3,15 mm (a se vedea metoda nr. 16 a CORESTA), eșantionul este format parțial sau integral din tutun desprins de pe tulpină (subpoziția 2401 20).

Dacă peste 50 % din masa particulelor sunt mai mici de 3,15 mm (în una dintre cele trei dimensiuni), eșantionul reprezintă deșeurile de tutun (subpoziția 2401 30).

Aplicabilitate

Rezultatele pot fi afectate de proprietățile fizico-chimice ale eșantionului și de câțiva alți factori:

- Greutatea specifică a eșantionului și dimensiunea eșantionului – afectează durata de cernere și sunt importante pentru evaluarea porțiunii din eșantion supuse încercării.
- Fragilitatea eșantionului – influențează sfărâmarea eșantionului în timpul pregătirii și al cernerii.
- Proprietățile electrostatice și magnetice – susceptibilitatea eșantionului la dezintegrare sau la aglomerare.
- Higroscopicitatea eșantionului – afectează greutatea eșantionului și dimensiunea particulelor.

Echipamente

Aparat de control al temperaturii și al umidității pentru condiționarea eșantioanelor [temperatură (22 ± 1 °C) și umiditate (60 ± 3 %)].

Balanțe analitice – precizie de min. 0,01 g

Set de site circulare având specificațiile conforme cu ISO 3310-1 (țesătură din fire de metal – ochiuri pătrate), cu diametrul de 200 mm, înălțimea de 50 mm și diametrele ochiurilor după cum urmează: 0,4 mm, 3,15 mm și 6,3 mm

Baie cu ultrasunete pentru curățarea sitelor

Separator vibrator cu site, capabil să producă vibrații la 50 Hz și cu amplitudinea de 3 mm

Fund și capac pentru setul de site

Perie pentru îndepărtarea particulelor de eșantion din site

Pregătirea eșantionului

Eșantionul este amestecat cu grijă și, dacă este necesar, este subeșantionat prin formarea unui con și împărțirea în sferturi și apoi separat în două porțiuni de încercare.

Eșantionul este cântărit (greutate între 50 și 150 g) și apoi condiționat la o temperatură de 22 ± 1 °C și o umiditate de 60 ± 3 % timp de cel puțin 48 de ore.

După aceea, toate activitățile care implică eșantionul trebuie să fie efectuate într-o atmosferă controlată având o temperatură de 22 ± 1 °C și o umiditate de 60 ± 5 %. Umiditatea și temperatura de încercare ar trebui măsurate și incluse în raportul de încercare. De asemenea, presiunea atmosferică ar trebui măsurată și inclusă în raportul de încercare atunci când presiunea atmosferică se află în afara intervalului de 86 kPa-106 kPa.

Metodă

Sitele ar trebui să fie curate și intacte. Fiecare sită se cântărește cu precizie (0,01 g). Sitele sunt alcătuite, de jos în sus, după cum urmează – fundul (recipient pentru colectarea prafului), sita cu cel mai mic diametru al ochiurilor, alte site în ordinea crescătoare a diametrului ochiurilor și capacul.

Eșantionul condiționat este cântărit cu o precizie absolută de 0,01 g și distribuit uniform pe sita superioară, care este apoi închisă cu capacul.

Setul de site este introdus în separatorul vibrator cu site și supus la vibrații de 50 Hz cu o amplitudine de 3 mm timp de 5-15 de minute (în funcție de greutatea eșantionului).

Atunci când cernerea este finalizată, setul de site este scos din separator

Apoi se înlătură capacul sitei și sita superioară. Particulele de praf lipite pe părțile laterale ale sitei superioare se curăță cu o perie, căzând în sită, apoi aceste particule sunt forțate să cadă în sita de dedesubt (sita cu diametrul ochiurilor mai mic), prin cinci lovituri cu mâna aplicate sitei superioare.

Acest praf este eliminat treptat din toate sitele. Fiecare sită cu particulele de eșantion se cântărește cu precizie (0,01 g); de asemenea, se cântărește și fundul cu praful adunat.

Încercarea se efectuează în paralel, dar cu o altă porțiune a eșantionului.

Calcul

Rezultatele sunt calculate ca fracția masică (reziduul) din eșantion care rămâne pe sita respectivă. Pentru fiecare sită, fracția masică din eșantion Z_X se calculează conform formulei:

$$Z_X = 100 \times \frac{m_R - m_X}{m_S}$$

în procente de masă, unde

m_R este greutatea (în g) a sitei respective împreună cu reziduul, m_X este greutatea (în g) a sitei respective, iar m_S este greutatea eșantionului (în g).

Randamentul cernerii Y_s se calculează conform formulei:

$$Y_s = 100 \times \frac{\sum m_R - \sum m_X}{m_S}$$

în procente, unde

m_R este greutatea (în g) a sitei respective împreună cu reziduul, m_X este greutatea (în g) a sitei respective, iar m_S este greutatea eșantionului (în g).

Evaluarea și exprimarea rezultatelor

Randamentul cernerii ar trebui să fie mai mare de 99 %. În caz contrar, întreaga încercare ar trebui repetată cu o altă porțiune de eșantion. Condiționarea eșantionului este verificată în conformitate cu ISO 3402.

Rezultatele sunt exprimate ca fracție masică (reziduuri pe sitele respective) din eșantion, în procente de masă rotunjite la o zecimală. Raportul de încercare ar trebui să includă, de asemenea, dimensiunile ochiurilor sitelor, durata cernerii, amplitudinea și frecvența vibrațiilor, greutatea eșantionului, temperatura și umiditatea atmosferei de încercare.

Parametri metrologici

Limita de cuantificare este de 5 % din masă.

Limita de repetabilitate este de 1,5 % din masă pentru fracțiile masice din eșantion de 5-20 % din masă. Pentru fracțiile masice din eșantion de peste 20 % din masă, limita de repetabilitate este $r = 0,06 \times Z_x$.

Incertitudinea de măsurare este de 2 % din masă pentru fracțiile masice din eșantion de 5-20 % din masă. Pentru fracțiile masice din eșantion de peste 20 % din masă, incertitudinea de măsurare este $U = 0,1 \times Z_x$.

Literatura de specialitate

Metoda recomandată nr. 16 a CORESTA: Determinarea dimensiunii particulelor de parenchim în benzi; ISO 2395 – Site pentru cernere și analiză granulometrică prin cernere. Vocabular.

ISO 3310-1 Site pentru cernere. Condiții tehnice și verificări. Partea 1: Site pentru cernere din țesături metalice.

ISO 3402 Tutun și produse din tutun. Atmosferă de condiționare și încercare.”

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Modificarea obligațiilor de serviciu public pentru servicii aeriene regulate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 121/06)

Stat membru	Regatul Unit
Ruta vizată	Cardiff – RAF Valley/Anglesey Airport
Data inițială a intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	5 octombrie 2006
Data intrării în vigoare a modificărilor	17 octombrie 2016
Adresa de la care se pot obține textul, precum și informațiile și/sau documentele pertinente referitoare la obligația de serviciu public	Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să contactați: Guvernul Țării Galilor – Achiziții publice în domeniul transporturilor Cathays Park Cardiff CF10 3NQ REGATUL UNIT Tel. +44 3000603300 Fax +44 2920801444 E-mail: transportprocurement@wales.gsi.gov.uk Internet: www.etenderwales.bravosolution.co.uk

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.7980 – Sumitomo/Cosan/Biomassa)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificată

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 121/07)

1. La data de 23 martie 2016, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Sumitomo Corporation („Sumitomo”, Japonia) și Cosan SA Indústria e Comércio („Cosan”, Brazilia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Biomassa SA („Biomassa”, Brazilia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Sumitomo: comercializarea de produse din metal, sisteme de transport și construcții, mediu și infrastructură, produse chimice și electronice, mass-media, rețele și bunuri care au legătură cu modul de viață, resurse minerale și energie;
- în cazul întreprinderii Cosan: fabricarea și comercializarea zahărului și etanolului, cogenerarea de electricitate din deșeurile rezultate din prelucrarea trestiei de zahăr, servicii de logistică (inclusiv transporturi, încărcare și depozitare de bunuri în terminale portuare), producția și distribuția de lubrifianți, distribuția de carburant, distribuția de gaze naturale prin gazoduct într-o parte a statului São Paulo, bunuri imobiliare în cadrul exploatațiilor agricole din Brazilia;
- în cazul întreprinderii Biomassa: producția și comercializarea peletelor din trestie de zahăr din deșeurile rezultate din prelucrarea trestiei de zahăr.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7980 – Sumitomo/Cosan/Biomassa, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.7864 – Trelleborg AB/ČGS Holding a.s)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2016/C 121/08)

1. La data de 30 martie 2016, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Trelleborg AB („Trelleborg”, Suedia) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi ČGS Holding a.s. („ČGS”, Republica Cehă) prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Trelleborg: fabricarea și furnizarea de produse din cauciuc, inclusiv, în special, pneuri pentru domeniile agricol, silvic și industrial, soluții pe bază de polimeri, produse pentru etanșare și sisteme antivibrații;
- în cazul întreprinderii ČGS: fabricarea și furnizarea de produse din cauciuc, inclusiv, în special, pneuri pentru domeniile agricol, silvic și industrial, soluții pe bază de polimeri, produse pentru etanșare și sisteme antivibrații.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7864 – Trelleborg AB/ČGS Holding a.s, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO